ОБ ОДНОЙ ИЗ ЗАДАЧ КУЛЬТУРНОЙ РЕВОЛЮЦИИ В НАШЕМ КРАЕ

Для всех работающих среди китайского населения Владивостока совершенно неоспоримым является факт громадной тяги китайских трудящихся к изучению русского языка.

Между тем, это желание используется крайне неудовлетворительно. Не говоря уже о ничтожном количестве китайцев, охваченных ликпунктами, имеется целый ряд существенных недостатков в самой практике работы ликпунктов. Главные из этих недостатков заключаются: в отсутствии специальных пособий (букварей) и в плохом методе преподавания русского языка китайцам, вследствие чего текучесть состава увеличивается, посещаемость ослабевает.

К числу мероприятий организационного порядка, которые будут в некоторой степени устранять указанные недостатки, надо отнести: 1) качественно-однородное (в смысле знакомства с русской грамотой) укомплектование ликпунктов, 2) отказ от часто встречающегося в практике ликпунктов способа приема новых учащихся на ликпункты в средине учебного года, 3) наконец, одним из наиболее важных мероприятий, способствующих большему охвату китайцев ликпунктами, усилению посещаемости и т. п., явилась бы организация ликпунктов по месту работы (на производстве или даже лучше при общежитиях китайцев). Этим самым будет получена возможность иметь однородный по своим интересам состав учащихся, а, главное, группу с одинаковыми требованиями в отношении времени занятий.

Кроме того, необходимо привлечь к работе по ликбезу студентов-китайцев лингвистического отделения Института Народного Хозяйства, увязав эту работу с непрерывной производственной практикой (следует только отбросить ни на чем не основанную боязнь шаньдунского диалекта).

Однако, самым главным недостатком является отсутствие специальной книги для обучения китайцев русскому языку. Лишь в самые последние дни «Книжное Дело» взялось за издание такой книжки, а до сих пор приходилось обучать китайцев по книгам, совершенно для этой цели неприспособленным. Отсутствие такого специально составленного пособия понижает интерес учащихся к занятиям и снижает качество работы ликпунктов. Точно также совершенно не имеется пособий для обучения русскому языку в послебукварном периоде. Здесь китайцам приходится удовлетворяться либо т. н. «хуабэр» —книжками, составленными безграмотными китайцами и обучающими не русскому языку, а смешанному «русско-китайскому диалекту», — либо пользоваться бесчисленной макулатурой, издаваемой в Харбине.

Таким образом, в издательской части необходимо в ближайшее время осуществить следующее:

1). Выпустить книжку - букварь для начального обучения китайцев русской грамоте.

2). Выпустить ряд небольших, написанных легким русским языком, книжек-брошюр для китайцев, прошедших букварный период обучения.

3). Издать элементарную грамматику русского языка на китайском языке и небольшой, но грамотно составленный, русско-китайский словарик. (Интересно отметить, что брошюра т. Пукка с конфликте на КВжд пользуется большим спросом со стороны китайцев именно потому, что к ней приложен русско-китайский словарь).

Наконец, абсолютно ненормально обстоит дело с обучением китайцев русскому языку после окончания ликпунктов. На рабфак и в совпартшколу идет главным образом молодежь. Между тем, значительный процент учащихся ликпунктов составляют, во-первых, рабочие старше 30 лет, и, во-вторых, рабочие, желающие в послерабочее время учиться русскому и совершенствовать родной язык. Отсутствие таких групп для продолжающих привело в настоящее время к тому, что учащийся, окончивший ликпункт в одном месте, идет в другой ликпункт учиться, как неграмотный, на следующий год опять приходит в какой-нибудь ликпункт и т. д. Выходом из этого положения явилась бы организация штабом культпохода специальных групп для продолжающих, а кроме того открытие при ПАК-е специального отделения по обучению русскому языку китайцев. До сих пор ПАК ориентируется на обучение иностранным языкам русских. Китайские трудящиеся вправе требовать от ПАК-а внимания и к своим нуждам и потребностям.

Вывод из всего сказанного следующий:

Роль китайских рабочих в деле социалистического переустройства края огромна. Эта роль может еще больше вырасти, если мы будем иметь дело с рабочим культурно выросшим, в первую очередь рабочим грамотным. Тяга к овладению грамотой среди китайских трудящихся большая, и задача общественности—эту тягу использовать и помочь китайским трудящимся в их стремлении к изучению русского языка.

А. Ширинцын.